



**Д**орогие друзья!

Начало 1990-х было ознаменовано колоссальными переменами в нашей стране. В годы, когда рушились устои и девальвировались традиционные ценности, в Московской консерватории зарождались и набирали силу столь важные для развития музыкального творчества структуры, как Центр современной музыки, ансамбль «Студия новой музыки», Международный конкурс молодых композиторов им. П.И. Юргенсона и фестиваль «Московский форум». Несмотря на отсутствие какой-либо поддержки, «Московский форум» сразу же стал одной из главных трибун новой музыки, позволив российским композиторам впервые за долгие годы соотносить свое творчество с музыкой западных коллег.

За прошедшие 25 лет «Московский форум» открыл для слушателей имена множества современных композиторов – как отечественных, так и зарубежных, – а ансамбль «Студия новой музыки» под руководством Игоря Дронова исполнил тысячи российских и мировых премьер.

Но время не стоит на месте. И сегодня, чтобы оставаться, как и прежде, важным и актуальным событием в современной музыкальной жизни, XVI Фестиваль «Московский форум» постоянно находится в поиске новых способов общения с аудиторией, уделяя большое внимание образовательным мероприятиям и для профессионалов, и для обычных слушателей. В таком расширенном формате музыкально-дискуссионной платформы фестиваль только начинает свой путь.

В добрый час!

*И. о. ректора  
Московской консерватории  
профессор А. С. Соколов*

**D**ear friends!

The beginning of the 1990s was marked with colossal changes in our country. During the years when living principles were crumbling and traditional values were being devalued, at the Moscow Conservatory new structures were generated and gained momentum, so significant for the development of the art of music as the Centre for Contemporary Music, the Studio for New Music ensemble, the International P. I. Jurgenson Competition for Young Composers and the Moscow Forum festival. Despite the lack of any support, the Moscow Forum immediately became one of the main tribunes for new music, having presented the chance for Russian composers for the first time in many years to correlate their music with that of their Western colleagues.

During the past 25 years the Moscow Forum revealed for listeners the names of a large number of contemporary composers – from Russia, as well as from other countries – while the Studio for New Music ensemble under the direction of Igor Dronov has performed thousands of Russian and world premieres.

But times does not stand still. And today, in order to remain a significant and relevant event in contemporary musical life, as it has always been, the 16th Moscow Forum Festival is constantly in a search for new means of communication with the audience, giving great attention to educational events both for professionals and ordinary listeners. The festival is only beginning its path in this extended format of a platform for discussion of music.

Good luck on your journey!

*Acting Rector  
of the Moscow Tchaikovsky Conservatory  
Professor Alexander Sokolov*

**С** момента основания в 1994 году фестиваль Московский Форум стремится отвечать своими программами на острые вопросы времени. Следуя этому принципу, мы перезапускаем наш 16-й Форум в новом формате – он становится открытой музыкально-дискуссионной платформой, где новая музыка понимается и как имманентный феномен, и, в то же время, осмысливается в широком контексте социально-культурных процессов.

В ситуации переизбытка различных фестивалей в бесконечно что-то празднующей Москве обновлённый Форум позиционирует себя как рабочее пространство для современной музыки и серьезных эстетических диспутов. Идея состоит в том, чтобы непосредственно в концертных залах музыка перемежалась с полемикой композиторов, артистов и известных философов – теоретиков современного искусства. Темы концертов-дискуссий фестиваля объединены сквозной идеей – рассмотреть взаимосвязи феноменов современного общества и тенденций современной музыки.

Программа концертов и дискуссий Форума сгруппирована вокруг трех совершенно различных тем: **Свободные радикалы, Eroica – Erotica** и **Локальное – Глобальное**. В первой из них исследуются проблемы: что мы рассматриваем

**F**rom the moment of its inception in 1994 the Moscow Forum festival aspires to answer the pungent questions of our time by means of its programs. Following this principle, we are resetting our 16th Forum in a new format – it becomes an open platform for discussion of music, where the latter is understood as an immanent phenomenon and, at the same time, is comprehended in a broad context of social and cultural processes.

In the situation of an overabundance of various festivals in Moscow, constantly celebrating some holiday or other, the renewed Forum positions itself as a working space for contemporary music and serious aesthetical disputes. The music played in the concert halls will be directly interspersed with polemics uttered by composers, artists and well-known philosophers-theoreticians of contemporary art. The themes of the concerts-disputes are unified by one inclusive idea – the examination of the interactions of the phenomena of contemporary society and the tendencies of contemporary music.

The program of the concerts and discussions of the Forum is grouped around three absolutely different themes: **Free Radicals, Eroica – Erotica** and **Local – Global**. In the first of them the following issues shall be researched: what do we examine today

сегодня как радикальное искусство? Столь ли радикально это искусство, если оно базируется и во многом варьирует идеи столетней давности? Радикальное искусство – форма борьбы за социальный прогресс и новый, более совершенный миропорядок? Или это новый конвенциональный формат, продуцируемый многочисленными культурными институциями позднего капитализма?

**Eroica** (совершение подвига) и **Erotica** (проявление любви) относятся к самым древним и традиционно «опорным» культурным концептам. Сегодня, однако, их классическую пафосно-романтизированную трактовку можно встретить скорее в жанрах популярного искусства – таких как, например, фильмы для широкого зрителя или в популярных песнях. В рамках фестиваля мы попытаемся проанализировать, как в современном искусстве эти понятия подвергаются деконструкции и радикальному художественному переосмыслению. Иными словами, попытаемся исследовать саму конструкцию и деконструкцию чувств.

**Локальное – Глобальное.** Как развивается в эпоху глобализации музыкальное искусство стран, не принадлежащих к Западной Европе, так сказать, регионов «к востоку от Запада», который на протяжении всего XX века во многом определял развитие новой музыки? Являются ли культуры этих регионов «вечно догоняющими» и «равняю-

as radical art? To what degree is this art really radical, if it is based on and in many ways provides variations of ideas generated a hundred years ago? Does radical art present a form of struggle for social progress and a new, more perfect world order? Or is it a new conventional format produced by numerous cultural institutions of late capitalism?

**Eroica** (carrying out acts of bravery) and **Erotica** (manifestation of love) pertain to the oldest and most traditionally “stable” cultural concepts. However, in the present day, their pathetically romanticized interpretation may rather be encountered in genres of popular art – such as, for example, films for wide audiences or pop songs. Within the framework of the festival we shall make the attempt of analyzing how in contemporary art these conceptions are subjected to deconstruction and radical artistic reevaluation. In other words, we shall attempt to research the construction and deconstruction of feelings directly.

**Local – Global.** In the era of globalization how does the development take place of the art of music in countries which do not pertain to Western Europe, so to speak, the regions “to the East of the West”, which during the course of the entire 20th century in many ways defined the development of new music? Are the cultures of these regions eternally in the state of “catching up” and “looking up to” the West, or, already in view of their lesser degree

щимися на ...» или, уже в силу своей меньшей интегрированности в процессы тотальной глобализации, они в своем самостоятельном развитии имеют больше шансов сохранить культурную идентичность, которая все заметней утрачивается современным интернациональным мэйнстримом? Как не попасть в воронку культурного национализма и в то же время не раствориться во всеусредняющем пространстве глобалистских стандартов?

Специальный гость фестиваля – известный австрийский композитор **Клаус Ланг**, сочинения которого прозвучат в каждой из трех тематических программ Форума. Также нашими гостями станут известные солисты – исполнители современной музыки: Мануэль Зуррия (флейта, Италия), Стефан Гинзбург (фортепиано, Бельгия), Сахиб Пашазаде (тар, Азербайджан), французский Flashback Ensemble, разрабатывающий проекты на стыке музыки и мультимедиа в сотрудничестве со знаменитой парижской электронной студией IRCAM, а также композитор Алек Холл (Канада/США). Музыковед Степан Наумович (Германия) впервые представит первое русскоязычное издание трудов одного из самых влиятельных музыковедов конца XX века Карла Дальхауса.

of integration into the processes of total globalization, do they have a greater chance in their independent development to preserve their cultural identity, which is becoming more and more discernably lost by the contemporary international mainstream? How can one avoid the vortex of cultural nationalism and at the same time not dissolve within the all-neutralizing space of globalist standards? These questions will be discussed by musicians and philosophers directly on the stage of the concert hall in the format of a round table which will be held during the discussion-oriented intermissions in the middle of each concert.

A special guest of the festival is the well-known Austrian composer **Klaus Lang**, whose compositions will be performed in each of the three thematic programs of the Forum. Other guests of ours will be famous soloists – performers of contemporary music: Manuel Zurria (flute, Italy), Stephane Ginsburgh (piano, Belgium), Sahib Pashazade (tar, Azerbaijan), the French Flashback Ensemble, which develops projects at the junction of music and multimedia in cooperation with the famous Paris electronic studio, the IRCAM, as well as composer Alec Hall (Canada/USA). Musicologist Stephan Naumovich (Germany) shall present for the first time the first Russian edition of the works of one of the most influential musicologists of the end of the 20th century Carl Dahlhaus.

Специальный проект фестиваля – показ считавшегося безвозвратно утерянным немого австрийского фильма «Город без евреев» (1924), который будет продемонстрирован в кинотеатре Каро Фильм («Октябрь»). Российская премьера пройдет в сопровождении музыки известного австрийского композитора Ольги Нойвирт, специально написанной для этого фильма после его счастливой находки в 2015 году. Исполнителем этой и нескольких других программ фестиваля станет ансамбль Студия новой музыки.

Дневная образовательная программа Московского форума проводится совместно с сайтом *Stravinsky.online* и включает в себя шестидневный семинар-интенсив по современной музыке для культурологов и музыкальных критиков, а также мастер-классы известных зарубежных исполнителей современной музыки.

Фестиваль проходит при поддержке Австрийского культурного форума в Москве, Итальянского института культуры в Москве, Национального фонда поддержки правообладателей, сети кинотеатров «Каро», Wallonie-Bruxelles International (W.B.I.), Министерства культуры Азербайджанской республики, сайта *Stravinsky.online*, Центра электроакустической музыки Московской консерватории и Московского дома композиторов.

*Художественный руководитель фестиваля*  
**Владимир Тарнопольский**

A special project of the festival is a demonstration of the silent Austrian film **Die Stadt ohne Juden** (1924), long considered to be lost, which will be demonstrated in the cinema theater Karo Film (Oktyabr). The Russian premiere shall take place accompanied with music by the well-known Austrian composer Olga Neuwirth written especially for this film after its happy discovery in 2015. This as well as the other programs shall be performed by the Studio for New Music ensemble.

The daytime educational program of the Moscow Forum shall take place jointly with the website *Stravinsky.online* and includes an intensive six-day seminar on contemporary music for culturologists and musical critics, as well as master-classes conducted by well-known performers of contemporary music from other countries.

The festival is organized with the support of the Austrian Cultural Forum Moscow, the Italian Institute of Culture in Moscow, the National Fund of Copyright Holders' Support, Karofilm, Wallonie-Bruxelles International (W.B.I.), the Ministry of Culture of Azerbaijan Republic, website *Stravinsky.online*, Moscow Conservatory Centre for Electroacoustic Music and Moscow House of Composers.

*Artistic director of the festival*  
**Vladimir Tarnopolski**

# 22 октября, вторник Tuesday, October 22

*Рахманиновский зал консерватории*

## СВОБОДНЫЕ РАДИКАЛЫ

### Концерт 1

19:00 Георгий ДОРОХОВ  
*Манифест* для 3 пенопластов (2009)

Дарья ЗВЕЗДИНА  
*no-shelled* для флейты, скрипки,  
фортепиано и электроники (2018)

Петер АБЛИНГЕР  
*Regenstück*  
из цикла «Instruments &» для ансамбля,  
воды и мембраны (2007) РП\*

20:00 Дискуссия 1

**Анатолий Осмоловский**, художник,  
теоретик искусства, основатель  
института БАЗА

**Симон Мраз**, атташе по культуре  
посольства Австрии в России, директор  
Австрийского культурного форума

**Клаус Ланг**, композитор, специальный  
гость фестиваля (Австрия)

21:00 Дмитрий БУРЦЕВ  
*Тело, мой предатель*  
для аккордеона соло (2016)

Павел ПОЛЯКОВ  
*Что рассказывают мне цветы*  
для скрипки (2019) МП\*\*

Кирилл ШИРОКОВ  
*Семнадцать фрагментов музыки*  
для альты соло (2016) /  
*Numbers*, версия для 12 исполнителей  
(2018/2019) МП

Клаус ЛАНГ  
*The Ocean of Yes and No* для ансамбля (2008)  
РП

*Rakhmaninov Hall of the Conservatory*

## FREE RADICALS

### Concert 1

19:00 Georgy DOROKHOV  
*Manifest* for 3 polyfoams (2009)

Daria ZVEZDINA  
*no-shelled* for flute, violin, piano  
and sine tone (2018)

Peter ABLINGER  
*Regenstück* (from «Instruments &»  
for ensemble, water and membrane  
(2007) RP\*

20:00 Discussion 1

**Anatoly Osmolovsky**,  
visual artist and art theorist,  
founder of the BAZA Institute

**Simon Mraz**, cultural attaché at the Austrian  
Embassy in Moscow, director of Austrian  
Cultural Forum in Moscow


**Klaus Lang**, composer, special guest  
of the festival (Austria)

21:00 Dmitry BURTSEV  
*Body, My Traitor*  
for accordion solo (2016)

Pavel POLYAKOV  
*What Flowers Tell Me*  
for violin (2019) WP\*\*

Kirill SHIROKOV  
*Seventeen Fragments of Music*  
for solo viola (2016) /  
*Numbers*, version for 12 performers  
(2018/2019) WP

Klaus LANG  
*The Ocean of Yes and No* for ensemble (2008)  
RP



22:00 **Дискуссия 2**  
**Композиторы – участники концерта**

Исполнители:

**Павел Поляков**, *скрипка*

**Студия новой музыки**  
*Дирижер – Игорь Дронов*

22:00 **Discussion 2**  
**Composers participating the concert**

Performers:

**Pavel Polyakov**, *violin*

**Studio for New Music Ensemble**  
*Igor Dronov, conductor*

\* *Российская премьера*  
\*\* *Мировая премьера*

\* *Russian Premiere*  
\*\* *World Premiere*

23 октября, среда

Wednesday, October 23

*Конференц-зал консерватории*

12:00 **Творческая встреча с композитором  
Клаус Ланг (Австрия)**

*Conference Hall of the Moscow Conservatory*

12:00 **Lecture-presentation  
Klaus Lang (Austria)**

*Большой зал Дома композиторов*

## СВОБОДНЫЕ РАДИКАЛЫ

**Концерт 2**

19:00 **Мультимедийный проект  
«Двойная игра» (2019)**  
Российская премьера

Йеспер НОРДЕН  
*Calm Like a Bomb*

Александр ВЕР  
& Хосе Мигель ФЕРНАНДЕС  
*Double Jeu*

Йеспер НОРДЕН  
*Ashes in the Fall*

Исполнители:

**Ансамбль Flashback (Франция)**  
**Диего Този, скрипка**  
**Тома Пенангье, видеохудожник**

*Concert Hall of the House of Composers*

## FREE RADICALS

**Concert 2**

19:00 **Multimedia Project  
«Double Jeu» (2019)**  
Russian Premiere

Jesper NORDIN  
*Calm Like a Bomb*

Alexander VERT  
& José Miguel FERNANDEZ  
*Double Jeu*

Jesper NORDIN  
*Ashes in the Fall*

Performers:

**Ensemble Flashback (France)**  
**Diego Tosi, violin**  
**Thomas Pénanguer, digital visual artist**





20:00 Дискуссия

**Диего Този**, скрипач, солист ансамбля *Intercontemporain*, гость фестиваля (Франция)

**Александр Вер**, композитор, руководитель ансамбля *Flashback*, гость фестиваля (Франция)

**Тома Пенангье**, видеохудожник ансамбля *Flashback*, гость фестиваля (Франция)

20:00 Discussion

**Diego Tosi**, violin player of the Ensemble *Intercontemporain*, guest of the festival (France)

**Alexander Vert**, composer, director of the *Flashback* ensemble, guest of the festival (France)

**Thomas Pénanguer**, digital visual artist, guest of the festival (France)

24 октября, четверг Thursday, October 24

Конференц-зал консерватории

12:00 Презентация книги  
**Карл Дальхаус. Избранные труды  
по истории и теории музыки**  
Перевод – Степан Наумович

Рахманиновский зал консерватории

## EROICA – EROTICA

Конструкция и деконструкция чувств

Концерт 1

Возрастное ограничение 18+

19:00 Пьер ШЕФФЕР, Пьер АНРИ  
*Симфония для одного человека*  
(1949–1950, фрагменты)  
4. *Erotica*  
9. *Eroica*

Маурисио КАГЕЛЬ  
*Десять маршей, не ведущих к победе*  
для духовых и ударных  
(1978–1979) РП  
№№ 1, 2, 3, 9, 10

Алексей СЮМАК  
*Hero's Last Dance* для флейты соло  
(2019) МП

Николай ПОПОВ  
*Edit(a)Fill*  
мультимедийная композиция (2015)  
*Видеохудожники*  
Александр Плахин и Александра Голикова

Эрвин ШУЛЬХОФ  
*Sonata Erotica* для женского голоса соло  
(1919) РП

Conference Hall of the Conservatory

12:00 Presentation of the book  
**Carl Dahlhaus. Selected Works  
on Music History and Music Theory**  
*Translated by Stephan Naumovich*

Rakhmaninov Hall of the Conservatory

## EROICA – EROTICA

Construction and Deconstruction of the Senses

Concert 1

18+

19:00 Pierre SCHAEFFER, Pierre HENRY  
*Symphonie pour un homme seul*  
(1949–1950, fragments)  
4. *Erotica*  
9. *Eroica*

Mauricio KAGEL  
*Zehn Maersche um den Sieg zu verfehlen*  
for wind instruments and percussion  
(1978–1979) RP  
№№ 1, 2, 3, 9, 10

Alexey SIOUMAK  
*Hero's Last Dance* for solo flute  
(2019) WP

Nikolay POPOV  
*Edit(a)Fill*  
multimedia composition (2015)  
*Video artist*  
Alexander Plakhin and Alexandra Golikova

Erwin SCHULHOFF  
*Sonata Erotica* for female voice solo  
(1919) RP

20:00 Дискуссия

**Игорь Кондаков**, профессор кафедры истории и теории культуры РГГУ, автор книги «Русский масскульт: от барокко к постмодерну»

**Анатолий Осмоловский**, художник, теоретик искусства, основатель института БАЗА

**Клаус Ланг**, композитор, специальный гость фестиваля (Австрия)

**Мануэль Зуррия**, флейтист, основатель ансамбля современной музыки *Alter Ego*, гость фестиваля (Италия)

**Композиторы – участники концерта**

21:00 Бернхард ЛАНГ  
*Monadology XVI "Solfeggio"*  
для флейты (2011) РП

Клаус ЛАНГ  
*Darkness and Freedom* для флейты, виолончели и аккордеона (2016/2017) РП

Маурисио КАГЕЛЬ  
*Десять маршей, не ведущих к победе*  
для духовых и ударных  
(1978–1979) РП  
№№ 8, 7, 6, 5, 4

Исполнители:

**Мануэль Зуррия**, флейта (Италия)  
**Надежда Мейер**, сопрано  
**Алексей Смирнов**, режиссёр  
**Николай Попов**, электроника

**Студия новой музыки**  
Дирижер – **Сергей Акимов**

21:30 Алексей СЫСОЕВ  
*Wallpapers 3.2.24* (2019)

Исполнители:

**Алексей Сысоев**, рояль / перкуссия / шаговые моторы  
**Владимир Горлинский**, гитара  
**Дарья Звездина**, альт  
**Дмитрий Бурцев**, аккордеон  
**Василиса Филатова**, скрипка

20:00 Discussion

**Igor Kondakov**, professor of the department of history and theory of culture of RSUH, author of the book «Russian Mass Culture: from Baroque to Postmodern»

**Anatoly Osmolovsky**, visual artist and art theorist, founder of the BAZA Institute

**Klaus Lang**, composer, special guest of the festival (Austria)

**Manuel Zurria**, flute player, one of the founders of *Alter Ego* ensemble, guest of the festival (Italy)

**Composers participating the concert**

21:00 Bernhard LANG  
*DW 22 "Winterlicht"* for bass flute and double bass (2010) RP

Klaus LANG  
*Darkness and Freedom* for flute, cello and accordion (2016/2017) RP

Mauricio KAGEL  
*Zehn Maersche um den Sieg zu verfehlen*  
for wind instruments and percussion  
(1978–1979) RP  
№№ 8, 7, 6, 5, 4

Performers:

**Manuel Zurria**, flute (Italy)  
**Nadezhda Meyer**, soprano  
**Alexey Smirnov**, stage director  
**Nikolay Popov**, electronics

**Studio for New Music Ensemble**  
**Sergey Akimov**, conductor

21:30 Alexey SYSOEV  
*Wallpapers 3.2.24* (2019)

Performers:

**Alexey Sysoev**, piano / percussion / stepper motors  
**Vladimir Gorlinsky**, guitar  
**Daria Zvezdina**, viola  
**Dmitry Burtsev**, accordion  
**Vasilisa Filatova**, violin

25 октября,  
пятница

Friday, October 25

Центр электроакустической музыки

14:00 Мастер-класс  
**Мануэль Зуррия**, флейта (Италия)

Рахманиновский зал консерватории

## EROICA – EROTICA

Конструкция и деконструкция чувств

Концерт 2

19:00 Франсуа САРАН  
*Ô Piano* для говорящего пианиста  
и электроники (2012–2016) РП

Стефан ПРИНС  
*Piano Hero #1*  
для midi-клавиатуры,  
live-электроники и видео (2011–2012) РП

Алек ХОЛЛ  
*A Dog is a Machine for Loving*  
для говорящего пианиста и электроники  
(2016–2018) РП

Исполнители:

**Стефан Гинзбург**,  
фортепиано (Бельгия)  
**Алек Холл**,  
электроника (Канада/США)

Centre for Electroacoustic Music of the Conservatory

14:00 Workshop:  
**Manuel Zurria**, flute (Italy)

Rakhmaninov Hall of the Conservatory

## EROICA – EROTICA

Construction and Deconstruction of the Senses

Concert 2

19:00 François SARHANÔ  
*Piano* for speaking pianist, piano  
and prerecorded sounds (2012–2016) RP

Stefan PRINS  
*Piano Hero #1*  
for midi-keyboard,  
live-electronics & video (2011–2012) RP

Alec HALL  
*A Dog is a Machine for Loving*  
for speaking pianist and electronics  
(2016–2018) RP

Performers:

**Stephane Ginsburgh**,  
piano (Belgium)  
**Alec Hall**,  
electronics (Canada/USA)

20:00 Дискуссия

**Ирина Сироткина**,  
ведущий научный сотрудник  
Института истории естествознания  
и техники РАН, историк психологии  
и антрополог

**Роман Насонов**, музыковед, доцент  
кафедры истории зарубежной музыки  
Московской консерватории

**Стефан Гинзбург**, пианист,  
гость фестиваля (Бельгия)

**Алек Холл**, композитор,  
гость фестиваля (Канада/США)

20:00 Discussion

**Irina Sirotkina**, leading research fellow  
of the Institute for the History of Science  
and Technology of the Russian Academy  
of Sciences, historian of psychology  
and anthropologist

**Roman Nasonov**, associate professor  
of the foreign music subdepartment  
of Moscow Conservatory

**Stephane Ginsburgh**, pianist,  
guest of the festival (Belgium)

**Alec Hall**, composer,  
guest of the festival (Canada/USA)

21:00 Сальваторе ШАРРИНО  
*All'aure in una lontananza*  
для флейты (1977)

Кайя СААРИАХО  
*Dolce Tormento*  
для флейты пикколо (2005) РП

Мэтью ШЛОМОВИЦ  
*Left Right Up Down Pogo*  
для флейты и движений (2014) РП

Исполнитель:

**Мануэль Зуррия**, флейта (Италия)

21:00 Salvatore SCIARRINO  
*All'aure in una lontananza*  
for flute (1977)

Kaija SAARIAHO  
*Dolce Tormento*  
for piccolo (2005) RP

Matthew SHLOMOWITZ  
*Left Right Up Down Pogo*  
for flute and physical actions (2014) RP

Performer:

**Manuel Zurria**, flute (Italy)

21:30 Владимир ГОРЛИНСКИЙ  
*10 орфических песен*  
для голоса, искусственной реверберации  
и задержки (2018) МП

Исполнители:

**Владимир Горлинский**, голос  
**Алексей Наджаров**, электроника

21:30 Vladimir GORLINSKY  
*10 Orpheus Songs*  
for voice, artificial reverberation and delay  
(2018) WP

Performers:

**Vladimir Gorlinsky**, voice  
**Alexey Nadzharov**, electronics

26 октября, суббота Saturday, October 26

*Рахманиновский зал консерватории*

## ЛОКАЛЬНОЕ – ГЛОБАЛЬНОЕ

19:00 Арман ГУЩЯН  
*Stillhörig*  
для 13 инструменталистов (2013) РП  
Мехди ХОССЕЙНИ  
*Инерция* для кларнета, фортепиано,  
скрипки и виолончели (2014)  
Генри КАУЭЛЛ  
*Посвящение Ирану* для скрипки,  
фортепиано и ударных (1959)

Rakhmaninov Hall of the Conservatory

## LOCAL – GLOBAL

19:00 Arman GUSHCHYAN  
*Stillhörig*  
for 13 instrumentalists (2013) RP  
Mehdi HOSSEINI  
*Inertia* for clarinet, piano, violin  
and violoncello (2014)  
Henry COWELL  
*Homage to Iran*  
for violin, piano and Persian drum (1959)

20:00 Дискуссия

**Михаил Велижев,**  
*профессор факультета гуманитарных наук ВШЭ, автор книги «Цивилизация, или Война миров»*

**Композиторы – участники концерта**

21:00 Клаус ЛАНГ  
*Tehran Dust*  
для фисгармонии и виолончели (2013) РП

Фарадж КАРАЕВ  
*Проповедь, мугам и молитва*  
для тара, инструментального ансамбля и магнитной ленты (1997) РП

Исполнители:

*Заслуженный артист Азербайджана*  
**Сахиб Пашазаде, тар**

**Студия новой музыки**  
*Дирижёр – Сергей Акимов*

20:00 Discussion

**Mikhail Velizhev,**  
*professor of Higher School of Economics, author of the book «Civilization, or the War of the Worlds»*

**Composers participating the concert**

21:00 Klaus LANG  
*Tehran Dust*  
for harmonium and cello (2013) RP

Faradj KARAЕV  
*Sermon, Mugam and Prayer*  
for tar and chamber ensemble (1997) RP

Performers:

*Honored Artist of Azerbaijan*  
**Sahib Pashazade, tar**

**Studio for New Music Ensemble**  
*Sergey Akimov, conductor*

# 27 октября, воскресенье Sunday, October 27

*Кинотеатр Каро фильм Октябрь, 19:30*

## ГОРОД БЕЗ ЕВРЕЕВ

Немой фильм (1924)

Режиссёр – **Ганс Карл Бреслауэр**

Музыка – **Ольга Нойвирт** (2017)

«Город без евреев» был снят по одноименному роману-антиутопии Гуго Беттауэра, вышедшему в 1922 году. Книга создавалась в условиях набравшего силу антисемитизма, отозвавшись на него горькой сатирой: писатель рассказывает об изгнании евреев из Вены.

Книга была очень популярна и стала самым известным произведением Гуго Беттауэра. В 1923 году Ханс Карл Бреслауэр приступил к экранизации романа. Режиссер изменил ряд деталей, в частности, он превратил реальную Вену в вымышленную Утопию. Большинство корректировок и отклонений от оригинала понадобились для того, чтобы избежать проблем с цензурой. Во время показов фильма нацисты устраивали беспорядки, а в 1925 году Гуго Беттауэр был застрелен членом национал-социалистической рабочей партии.

Фильм «Город без евреев» много лет считался утраченным. В 2015 году он был случайно найден на блошином рынке в Париже и передан в австрийский Национальный киноархив, где его отреставрировали. Сегодня «Город без евреев» признан одним из важнейших австрийских фильмов межвоенного периода и первым кинематографическим документом, направленным против антисемитизма.

Музыка Ольги Нойвирт написана специально для премьеры восстановленной версии фильма, которая прошла 7 ноября 2018 года в Венском Концертхаусе.

*Karo Film Oktyabr Cinema Theater, 19:30*

## DIE STADT OHNE JUDEN

(THE CITY WITHOUT JEWS)

Silent film (1924)

by **Hans Karl Breslauer**

Music by **Olga Neuwirth** (2017)

The film “Die Stadt ohne Juden” which came out in 1922 was produced based on the anti-utopian novel of the same name by Hugo Bettauer. The book was written in the conditions of tide of antisemitism gaining power at that time resounding to it with a bitter satire: the writer narrates about the banishment of the Jews from Vienna.

The book was very popular in its time and became the most well-known work by Hugo Bettauer. In 1923 Hans Karl Breslauer began his work on creating the film. The producer altered a number of details, – in particular, he created the real Vienna into an imaginary Utopia. The greater amount of modifications and deviations from the original story were required in order to avoid problems with the censorship. During the exhibition of the film the Nazis were staging riots across the country, and in 1925 Hugo Bettauer was shot by a member of the National Socialist Workers’ Party.

For many years the film “Die Stadt ohne Juden” was considered to be lost. In 2015 it was found by chance at a flea market in Paris and passed on to the Austrian National Cinema Archive, where it was restored. Presently “Die Stadt ohne Juden” is acknowledged to be one of the most important Austrian films of the interwar period and the first cinematographic document directed against antisemitism.

The music of Olga Neuwirth was composed especially for the premiere of the restored version of the film which took place on November 7, 2018 at the Vienna Konzerthaus.







**М**не нравится участвовать в игре, которую я называю «иронической дистанцией» по отношению к содержанию. Но с другой стороны, я хочу оставаться эмоциональной. В «Городе без евреев» я играю с клише и стереотипами, связанными с различными типами персонажей, которых я стараюсь не превратить в карикатуры. Например, я играю с мотивами, основанными на австрийском йодле – то искажая их с помощью семплов, то значительно укорачивая. Моя музыка должна быть связана с моим звуковым миром. И этот звуковой мир – нечто среднее между «музыкальной яростью» от того, как далеко может зайти человек в своей ненависти, и «музыкальной дистанцией», выражающейся в искажении музыкальных стереотипов. Появляется диалог между «музыкальной яростью» и сатирой, возникающей благодаря использованию музыкальных клише.

**Ольга Нойвирт**

*По материалам программы для показа  
в Milton Court Concert Hall  
15 ноября 2018*

Российская премьера

Организаторы показа:  
**Московская государственная  
консерватория имени П. И. Чайковского  
Национальный фонд  
поддержки правообладателей**

Исполнители:  
**Студия новой музыки  
Дирижёр – Игорь Дронов**

**T**hat's the game I like to play with: sometimes I call it "an ironic distance" from the content. But on the other hand I do want to be emotionally in the content. I play with clichés and stereotypes – this is something that I do in Die Stadt, in relation to the different types of characters, all the while avoiding turning them into caricatures. For example, I play around with motifs based on Austrian yodellers, sometimes distorting them on the samples, sometimes making them really short for the live musicians themselves to perform. My music has to relate to my own sound world. And that sound world is something between a "musical rage" – which relates to how far the human being can go in terms of hatred – and a "musical distance", featuring distorted musical stereotypes. It would seem to be a dialogue between this "musical rage" and satire that grows out of this composer's use of musical cliché.

**Olga Neuwirth**

*Based on the program note  
for the show at Milton Court Concert Hall,  
Nov 15, 2018*

Russian Premiere

Hosted by:  
**Moscow  
Tchaikovsky Conservatory  
National Fund  
of Copyright Holders' Support**

Performers:  
**Studio for New Music Ensemble  
Igor Dronov, conductor**

## II Всероссийский семинар по музыкальной критике для журналистов и культурологов

Совместный образовательный проект Центра современной музыки МГК им. П.И. Чайковского и сайта *Stravinsky.online*

Семинар представит несколько непривычный ракурс в разговоре о музыкальной критике. Его тематика отходит от распространенного сегодня жанра лекций «Как написать анонс», «Как взять интервью», «Десять имен, которые нельзя не знать» и т. д. В рамках образовательной программы мы рассмотрим критическую деятельность не просто как написание текстов в стандартных форматах, но как важную часть музыкальной инфраструктуры.

Программа семинара включает в себя несколько тематических разделов:

- I. **Обзор музыкальных тенденций и проблема выбора материала**  
Андрей Устинов – *главный редактор газеты «Музыкальное обозрение»*  
Гюляра Садых-Заде – *журналист*  
Владислав Тарнопольский – *шеф-редактор сайта Stravinsky.online*
- II. **Об умении беседовать с публикой с различным уровнем подготовки**  
Лариса Кириллина – *музыковед, профессор МГК им. П. И. Чайковского*  
Роман Берченко – *журналист радио «Орфей»*  
Алексей Мунипов – *журналист, автор телеграм-канала «Фермата»*
- III. **О принципе выявления актуальных проблем современной культурной жизни на примере тематических выпусков различных изданий**  
Марина Давыдова – *главный редактор журнала «Театр»*  
Виктор Мизиано – *главный редактор «Художественного журнала»*  
Марина Раку – *музыковед, ведущий научный сотрудник ГИИ*  
Татьяна Сергеева – *доцент Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова*

## II Open Russia Culturological and Journalistic Seminar

A Joint Educational Project of the Centre for Contemporary Music of the Moscow Conservatory and the website *Stravinsky.online*

The seminar presents a somewhat unusual angle in discussion of music criticism. Its subject range departs from the presently widespread genre of lectures «How to Write an Advertisement», «How to Take an Interview», «Ten Names Which it is Impossible Not to Know», etc. As part of this educational program, we shall examine the discipline of criticism not as writing texts in standard formats, but as an important part of the musical infrastructure.

Seminar contains 6 thematic parts.

- I. **How to structure a lists of events, how to find a main things and growing tendencies**  
Andrey Ustinov – *principal editor of the newspaper «Review of Music»*  
Gulyara Sadih-Zade – *journalist*  
Vladislav Tarnopolski – *principal editor of the website Stravinsky.online*
- II. **How to talk to the general public**  
Larisa Kirillina – *musicologist, professor of Moscow Tchaikovsky Conservatory*  
Roman Berchenko – *journalist of the Orpheus-radio*  
Alexey Munipov – *journalist, author of the telegram-channel «Fermata»*
- III. **How to formulate actual problems and talk about it**  
Marina Davydova – *principal editor of the «Moscow art magazine»*  
Viktor Miziano – *principal editor of the «Moscow art magazine»*  
Marina Raku – *musicologist, principal researcher of State University of Art History*  
Tatyana Sergeeva – *associate professor of Kazan State conservatory*

- IV. **О ключевых понятиях современной культурологии («культура», «цивилизация», «авангард», «китч», «масскульт», «элитарное искусство» и др.)**  
Анатолий Осмоловский – художник и теоретик искусства, основатель института БАЗА  
Михаил Велижев – культуролог, профессор ВШЭ  
Игорь Кондаков – культуролог, профессор РГГУ
- V. **Взгляд на современные культурные процессы известных журналистов и музыкантов из Германии, Австрии и Франции**  
Керстин Хольм (Германия) – редактор отдела культуры *Frankfurter Allgemeine Zeitung*  
Этьен Буш (Франция) – журналист, автор статей в *Liberation* и др. изданиях
- VI. **Практикум: работа над текстами участников, написанными в дни образовательной программы**  
Екатерина Бирюкова – редактор раздела «Академическая музыка» на *Colta.ru*

### История проекта

I Семинар состоялся в 2016 году и был приурочен к 150-летию Московской консерватории. Лекции читали журналисты из числа её выпускников и преподавателей: Петр Поспелов, Евгения Кривицкая, Марина Гайкович, Татьяна Курышева, обладатели российских и международных премий в сфере журналистики Ярослав Тимофеев и Владислав Тарнопольский, преподаватель Московской консерватории и журфака МГУ Роман Насонов и др.

Слушателями лекций стали студенты и аспиранты Московской, Казанской, Нижегородской консерваторий, Академии им. Гнесиных, МГУ, СПбГУ, ГИТИСа, ВШЭ, Академии балета им. Вагановой, Университета печати, стажеры и сотрудники РНО, Московской областной филармонии, Первого канала и ГТРК «Культура», Ассоциации молодежных медиа, журналов «Эксперт», «Афиша», TimeOut и мн. др.

- IV. **Lectures by famous culturologists and art historians about key concept of the modern humanitarian science**  
Anatoly Osmolovsky – *visual artist and art theorist, founder of the BAZA Institute*  
Mikhail Velizhev – *culturologist, professor of Higher School of Economics*  
Igor Kondakov – *culturologist, professor of Russian State Humanitarian University*
- V. **Learning foreign experience and exchanging points of view about modern Russian culture with international journalists**  
Kerstin Holm (Germany) – *editor of the culture section in Frankfurter Allgemeine Zeitung*  
Etienne Bouche (France) – *journalist, author of articles in Liberation and another publications*
- VI. **Practice**  
Conversation of the texts written by seminar participants  
Ekaterina Biryukova – *editor of the section «Classical Music» in Colta.ru*

### History of the Project

The First Seminar took place in 2016 and was scheduled for the 150th anniversary of the Moscow Tchaikovsky Conservatory. Lectures were read by journalists among the graduates and faculty members: Piotr Pospelov, Evgenia Krivitskaya, Marina Gaikovich, Tatyana Kurysheva, winners of Russian and international prizes in the sphere of journalism Yaroslav Timofeyev and Vladislav Tarnopolski, faculty member of the Moscow Conservatory and the Journalism Department of the Moscow State University Roman Nasonov, etc.

The listeners of the lectures were the students and graduate students of the Moscow, Kazan and Nizhni-Novgorod Conservatories, the Russian Gnessins' Academy of Music, the Moscow State Conservatory, the St. Petersburg State Conservatory, GITIS, Higher School of Economics, Vaganova Ballet Academy, University of Print, apprentices and members of the Russian National Orchestra, Moscow Regional Philharmonic Society, Belgorod Philharmonic Society, First Television Canal and the State Television and Radio Company Kultura, Associations of Youth Media, the journals Expert, Afisha, TimeOut, etc.

# 24 октября, четверг Thursday, October 24

## Конференц-зал консерватории

12:00 Презентация книги  
**Карл Дальхаус. Избранные труды по истории и теории музыки**  
Перевод – Степан Наумович  
Издательство им. Н. И. Новикова, 2019

На фестивале состоится презентация первого русскоязычного сборника трудов одного из самых ярких и авторитетных немецких музыковедов второй половины XX века **Карла Дальхауса**. Издание включает 23 статьи, сгруппированные в несколько крупных разделов: «Теория музыки», «История и эстетика музыки», «Музыкальная историография», «Опера». Книга открывается разделом о Новой музыке, изучению которой посвящена немалая часть наследия ученого.

Характеризуя масштаб личности Дальхауса, научный редактор издания Марина Раку пишет: *«Не только в немецком, но и в мировом сообществе мы сегодня не найдём равных ему по глубине и смелости осмысления широчайших и сложнейших процессов, а в особенности тех, кто не желал бы, как и он, спрямлять их течение в своих исторических описаниях или теоретических анализах»*. По её мнению, реакция на эту книгу *«в некотором смысле должна стать лакмусовой бумажкой состояния российской науки о музыке»*.

Автор перевода Степан Наумович отмечает, что названия работ Карла Дальхауса часто сформулированы полемически – в виде вопросов: «Устарел ли формальный анализ?», «Служит ли двенадцатитоновый ряд заменой тональ-

## Conference Hall of the Conservatory

12:00 Presentation of the book  
**Carl Dahlhaus. Selected Works on Music History and Music Theory**  
Translated by Stephan Naumovich  
Novikov Publishing House, 2019

The festival shall include a presentation of the first compilation of works of one of the most brilliant and authoritative German musicologists of the second half of the 20th century **Carl Dahlhaus** in Russian. The edition includes 23 articles grouped into several large sections: “Music Theory”, “History and Aesthetics of Music”, “Musical Historiography”, “Opera”. The book is opened with a section devoted to New Music, the study of which comprised a large portion of the scholar’s legacy.

In characterizing the scale of Dahlhaus’ personality, the academic editor of the edition Marina Raku writes: *“Not only in the German, but in the world community, we shall not find at the present time anyone equal to him in the depth and boldness of comprehension of the broadest and most complex processes, and especially those who, similarly to him, would not wish to rectify their flow in their historical descriptions or theoretical analyses.”* In her opinion, the reaction to this book *“must become in a certain sense a litmus paper of the condition of Russian musicology”*.

The translator of the book Stephan Naumovich notes that the titles of Carl Dahlhaus’ works are often formulated in a polemic manner – in the form of questions: “Has formal analysis become out of date?”, “Does the twelve-tone row serve

Карл Дальхаус



ИЗБРАННЫЕ  
ТРУДЫ  
по ИСТОРИИ  
и ТЕОРИИ  
МУЗЫКИ

ности?», «Может ли музыкальная критика быть объективной?». К этому же ряду материалов относится и вошедшее в издание знаменитое эссе Дальхауса «Почему так трудно понимать Новую музыку? Речь в защиту исторического понимания». По словам Наумовича, «Дальхаус, выступивший отчасти «от имени» музыковедения в целом, сформулировал свою тему в индивидуальном ключе – не приличествующая случаю праздничная приподнятость, а скорее тревога звучит в его вопросе. Правда, признание горькой реальности в первом предложении заглавия (Новую музыку трудно понять) отчасти смягчено надеждой во втором (возможно, «историзация» взаимоотношений с Новой музыкой поможет спасти ситуацию)».

Также в книгу вошли и другие статьи Дальхауса о новой музыке – в частности. «Эмансипация диссонанса», «Эстетическая теология Шёнберга», «Новая музыка и проблема музыкальных жанров». В ходе презентации речь пойдёт о фигуре Дальхауса и её значении для европейского музыковедения, о содержании книги и значимости публикуемых статей, а также о том, как проходил процесс их перевода.

Участники презентации:

**Степан Наумович,**  
музыковед, автор перевода

**Марина Раку,**  
музыковед, научный редактор издания

as a replacement for tonality?», “Can music criticism be objective?”. Among this same set of materials, we can also classify the famous article of Dahlhaus, which has also been included in the present edition: “Why is it so difficult to understand New Music? A speech in defense of historical understanding”. According to Naumovich, “Dahlhaus, who acted to a certain degree as a “spokesman” for musicology in general, formulated his theme in an individual vein – not a celebratory elevation befitting the occasion, but rather a sense of alarm is sounded in his question. It is true, however, that the acknowledgement of a bitter reality in the first sentence of the heading (New music is difficult to understand) is in part alleviated by the hope expressed in the second sentence (possibly, the “historization” of the interrelations with New Music may yet help save the situation)”.

The book also includes other articles of Dahlhaus about new music – in particular, the “Emancipation of Dissonance”, “Schoenberg’s Aesthetic Theology”, “New Music and the Problem of Musical Genres”.

During the presentation the topics discussed will be the figure of Dahlhaus and its importance for European musicology, the book’s content and the significance of the published articles, as well as a description of how the process of translation was undertaken.

Participants of the Presentation:

**Stephan Naumovich,**  
musicologist, translator of the book

**Marina Raku,**  
musicologist, academic editor of the publication



**Клаус Ланг**  
композитор (Австрия)

Родился в Граце в 1971 году. Обучался композиции и теории музыки у Германа Прессля, Беата Фуррера и Юнghi Паг-Пан, а также исполнителю на органе. Клаус Ланг любит чай и не любит газонокосилки и Рихарда Вагнера. Музыка Клауса Ланга не является способом передачи какого-либо внемузыкального содержания – эмоций, философских или религиозных идей, политической пропаганды, рекламы и т. д. Его музыка – не язык и не способ коммуникации, а свободный и самостоятельный акустический объект. В своем творчестве Ланг не использует, а исследует звук и дает ему возможность раскрыть собственные неисчерпаемые красоты. Лишь если звук – это звук и ничего более, только тогда становится возможным воспринять звук как то, чем он действительно является – как временной феномен, как слышимое время. Время для Клауса Ланга – это одновременно и композиторский материал, и фундаментальное содержание музыки. По его мнению, музыкальный материал – это время, воспринимаемое в звуке, а объект музыки – переживание времени в процессе слушания. Музыка – это услышанное время.

**Klaus Lang**  
composer (Austria)

Klaus Lang lives in Steirisch Lassnitz (Austria). He studied composition and theory of music (with H.M. Preßl, B. Furrer and Y. Pagh-Paan) and organ. Klaus Lang loves tea and dislikes lawnmowers and Richard Wagner. Klaus Lang's music is not a means to convey extramusical contents, such as emotions, philosophical or religious ideas, political propaganda, advertisement etc. . . His music is no language used to communicate non-musical content. Music is seen as a free and selfstanding acoustical object. In his work he is not using sound, sound is explored and given the opportunity to unfold its inherent rich beauties. Only when sound is just sound it is perceivable as that what it really is: a temporal phenomenon – audible time. Klaus Lang sees time as the genuine material of a composer and at the same time also the fundamental content of music. In his view musical material is time perceived through sound, the object of music is the experience of time through listening. Music is time made audible.



**Мануэль Зуррия**  
флейта (Италия)

Родился в Катании в 1962 году. С 1980 живёт в Риме. Много выступает как солист и ансамблист. Сотрудничал с известными композиторами – С. Шаррино, Ф. Донатони, Ф. Ромителли, С. Буссотти, Э. Люсье, А. Пяртом, Ф. Глассом, Т. Райли, К. Саариахо, Д. Куртагом, Л. Андриссенем, С. Губайдулиной и мн. др. С 1990 – основатель и постоянный участник ансамбля *Alter Ego*, ведущего итальянского ансамбля современной музыки. Принимает участие в крупнейших европейских фестивалях современной музыки, в числе которых Венецианская биеннале, *Pacific Music Festival* (Япония), *Beethovenhalle* (Германия), *IRCAM – Festival Agorà* (Франция) и мн. др. Преподавал на Дармштадтских летних курсах. В 2010 и 2011 проводил мастер-классы в Московской консерватории. Записал около 40 компакт-дисков.

**Manuel Zurria**  
flute (Italy)

Manuel Zurria was born in Catania in 1962. Since 1980 he has been living in Rome. He has worked with some of the most important Italian composers such as Francesco Pennisi, Sylvano Bussotti, Aldo Clementi, Adriano Guarnieri, Franco Donatoni, Fabio Vacchi and Luca Francesconi. Particularly significant his long term collaboration with Salvatore Sciarrino and Alvin Lucier. Zurria recently had the chance to collaborate with Arvo Pärt, Philip Glass, Terry Riley, Gavin Bryars, Giya Kancheli, Kaija Saariaho, György Kurtág, Louis Andriessen, Sofia Gubajdulina, Peter Eötvös а. о. Zurria performed concerts all around the world at International Festivals such as: Venice Music Biennale, Pacific Music Festival (Sapporo-Japan), Musica (Strasbourg), Beethovenhalle (Bonn), Settembre Musica (Torino), De Yjsbreker (Amsterdam), IRCAM - Festival Agorà (Paris), ULTIMA (Oslo) and many others. In 1990 he was one of the founders of *Alter Ego*, a leading group in Italy for contemporary music. He released almost 40 CDs and vinyls.





**Стефан Гинзбург**  
фортепиано (Бельгия)

Стефан Гинзбург регулярно выступает по всему миру и как солист, и в составе камерных ансамблей. Он участвовал в таких форумах новой музыки как Летние курсы в Дармштадте, Варшавская осень, *Ultima Oslo*, *Ars Musica*, *Quincena Musical*, *ZKM Imatronic*, *Agora*, *Bach Academie Brugge* и *Klara Festival*.

На лейбле *Sub Rosa* Гинзбург записывал музыку Фелдмана, Сати и Дюшана. Для *World Edition* он записал мировую премьеру двух пьес Дэвида Туба, а для *Cypres Records* – все сонаты Прокофьева. В 2018 году в его исполнении вышла мировая премьера «*Bad-Tempered Electronic Keyboard*», 24 прелюдии и фуги композитора и писателя Энтони Бёрджесса. Последний релиз Гинзбурга – *Piano Hero* – включён в альбом, посвящённый музыке Стефана Принса (*Kairos*) Он преподаёт фортепиано и камерную музыку в Королевской консерватории в Брюсселе, Монсе и Льеже, а также занимает должность профессора в Институте Далькроза в Брюсселе.

**Stephane Ginsburgh**  
piano (Belgium)

Stephane Ginsburgh has been praised for his daring piano playing and appears regularly in recitals and chamber music worldwide. He has performed at numerous festivals such as *Ars Musica*, *Quincena Musical*, *ZKM Imatronic*, *Agora*, *Bach Academie Brugge*, *Ultima Oslo*, *Darmstadt Ferienkurse*, *Gaida* (Vilnius), *Warsaw Autumn* and *Klara Festival*. His next season performances will take him to *Musica Strasbourg*, *Moscow forum festival* and *Festival musique action*. Stephane Ginsburgh recorded Feldman, Duchamp, Satie, *Fafchamps* for *Sub Rosa*. He recorded the world premiere of two pieces by David Toub for *World Edition*. His Prokofiev complete piano sonatas are released on *Cypres Records*. In 2018, *Grand Piano/NAXOS* published his recording of the world premiere of the “*Bad-Tempered Electronic Keyboard*”, a series of 24 Preludes and Fugues by the composer and writer Anthony Burgess. His most recent release is “*Piano Hero*” and is included in an album dedicated to the music of Stefan Prins on *Kairos*. He taught piano and chamber music at the Royal Conservatories in Brussels, Mons and Liège. He is a professor at the Dalcroze Institute in Brussels.



**Сахиб Пашазаде**  
тар (Азербайджан)

Родился в 1980 году в Баку. С отличием окончил Национальную консерваторию Азербайджана и её аспирантуру. Лауреат и призёр многих республиканских и международных конкурсов. Сахиб Пашазаде выступал в качестве солиста во многих странах мира – Франции, Италии, Великобритании, Швеции, Швейцарии, Норвегии, Корее, США, Канаде, Японии, Бразилии, Аргентине, Марокко, Китае, Литве, Австрии, Венгрии, Румынии, Греции и др. Принимал участие в премьере произведения Александра Чайковского, посвященного трагическим событиям в азербайджанском городе Ходжалы. В 2001 начал работать в Азербайджанской государственной филармонии, с 2005 года работает преподавателем в Национальной консерватории Азербайджана, с 2013 – доцент. В 2011 ему присвоено почетное звание Заслуженного артиста Азербайджанской республики. В 2011–2018 был удостоен президентской премии.

**Sahib Pashazade**  
tar (Azerbaijan)

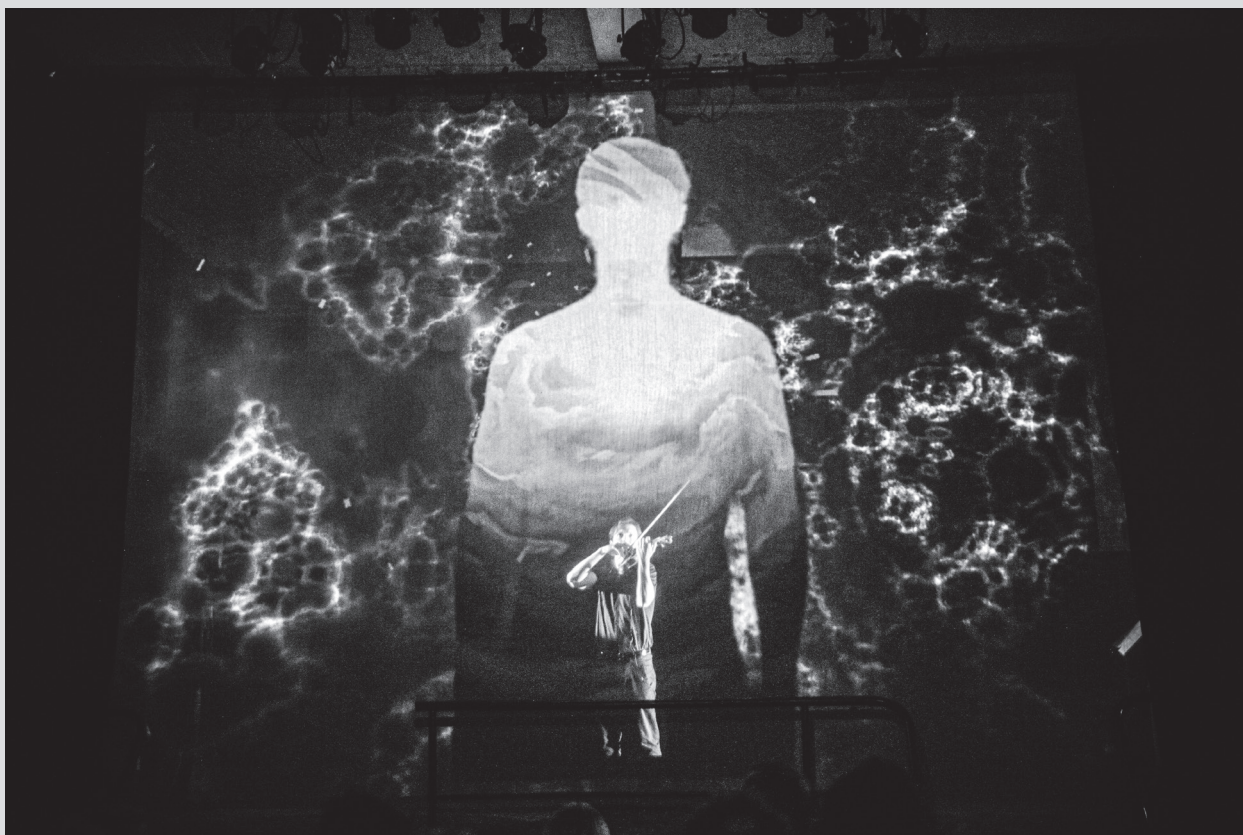
Born in Baku in 1980. Master Diploma with distinction from the Azerbaijan National Conservatoire in 2005 followed by post graduate studies at the same institution. Prizewinner of many national and international competitions.

As a soloist Sahib Pashazade performed in France, Italy, Great Britain, Sweden, Switzerland, Norway, Korea, USA, Canada, Japan, Brazil, Argentina, Morocco, China, Lithuania, Austria, Hungary, Romania, Greece a. o.

He took part in the first performance of Alexander Tchaikovsky's work dedicated to the tragedy of the city of Khojaly in Azerbaijan.

Since 2001 he has been a soloist of Azerbaijani State Philharmonic, since 2005 he has taught at the National Conservatoire of Azerbaijan.

In 2013 Sashazade became associate professor of the ANC. Awarded the honorary title of Honored Artist of the Republic of Azerbaijan in 2011, he has been recipient of many other prizes and honorary mentions, including the Presidential Prize of the Republic of Azerbaijan. Honored Artist of the Republic of Azerbaijan.



#### **Ансамбль Flashback (Франция)**

Был создан в 2012 году французским композитором Александром Вером. В настоящий момент ансамбль состоит из всемирно известных исполнителей, композиторов, визуальных художников, музыкальных программистов и преподавателей. Участники ансамбля ставят перед собой общую цель продвижения современной музыки и её совмещения с новыми технологиями (такими как взаимодействие звука и жеста, виртуальная реальность и др.). Ансамбль исследует связь между музыкой и другими видами искусства (цифровое искусство, изобразительное искусство, исполнительское искусство и др.).

Среди разработок ансамбля – проект «GeKiPe»: Gesture, Kinect и Percussion, созданный в сотрудничестве с Центром IRCAM, Центром Помпиду (Париж), Высшей школой музыки Женевы (Швейцария), Центром искусств и медиа технологий в Карлсруэ (Германия) и Центром музыкальных исследований в Риме (Италия). Помимо исследования дихотомии «человек – машина», Flashback направлен на создание для каждого из своих исследовательских и/или творческих проектов реального взаимодействия между интерфейсом, музыкальным/визуальным контентом и исполнителями.

#### **Ensemble Flashback (France)**

Created in 2012 by Alexander Vert, the Ensemble Flashback includes performers, composers, visual artists and researchers into computer music, all with the common goal of supporting and promoting today's music and new technologies (gesture following, sound-image-gesture interaction, augmented instruments...).

Fundamentally focused on diverse expressions aimed at a wide audience, the group carries out various activities such as creation, distribution, research and development. It also organizes cultural mediation and training activities around the projects it undertakes, at local, national and international levels.



### Ансамбль Студия новой музыки

Студия новой музыки – была основана в 1993 году в Московской консерватории композитором Владимиром Тарнопольским, дирижером Игорем Дроновым и музыковедом Александром Соколовым.

В репертуаре коллектива практически вся камерная и камерно-оркестровая музыка XX–XXI веков: от раннего русского авангарда и западного модернизма и до сочинений, написанных в последние годы. За 25 лет Студия исполнила около тысячи российских премьер ведущих современных композиторов.

Концерты «Студии новой музыки» проходили на таких известных площадках как Берлинская филармония и венский Концертхаус, парижский Cité de la Musique и венецианский театр Малибран, Московская и Санкт-Петербургская филармонии, Большой зал Московской консерватории и др.; регулярно гастролит в регионах России. Ансамбль неоднократно выступал с совместными концертами с Ensemble Modern, музицировал с Schoenberg Ensemble и Klangforum Wien. Студия новой музыки регулярно проводит мастер-классы в различных консерваториях мира, организывает спецпроекты в университетах, в том числе таких известных как Оксфордский, Бостонский и Гарвардский. Студия является первым и на сегодня единственным российским коллективом, приглашенным на Международные курсы новой музыки в Дармштадте и на Венецианскую биеннале современного искусства.

Студия новой музыки является базовым ансамблем Центра современной музыки Московской консерватории и Международного фестиваля современной музыки «Московский форум», проводит международные конкурсы молодых композиторов и ежегодные Всероссийские семинары для композиторов и исполнителей.

### Studio for New Music Ensemble

The Studio for New Music (SNM) is the leading contemporary music group in Russia. The ensemble was founded by composer Vladimir Tarnopolski, conductor Igor Dronov and musicologist Alexander Sokolov in 1993.

Studio is a frequent guest at many Western contemporary music festivals. SNM has performed at such major venues as Berlin Philharmonie, Konzerthaus Wien, Konzerthaus Berlin, Cité de la Musique Paris, Jacqueline du Pre Concert Hall Oxford, Paradiso Amsterdam, Deutschlandfunk Koeln, Schönberg Center Vienna, Festspielhaus Hellerau Dresden and many others. Ensemble has conducted a variety of workshops at the universities of Oxford, Harvard and Boston to name a few and has been the first and so far the only Russian group which was invited as ensemble-in-residence at the Darmstadt International Courses for New Music in 2010.

SNM has premiered about 1000 compositions of Russian and foreign composers. In collaboration with the Ensemble Modern the group also performed the Russian premiere of Requiem by Hans Werner Henze and most recently of "... zwei Gefühle" by Helmut Lachenmann. In cooperation with many others with other ensembles Studio has first performed in Russia works by Andriessen, Boulez, Ferneyhough, Grisey, Hurel, Lachenmann, Ligeti, Murail, Rihm, Nono, Stockhausen, among others.

SNM is the ensemble-in-residence at the Moscow Tchaikovsky Conservatory. It is the core ensemble for the Moscow Forum Festival for contemporary music.

## Ансамбль Студия новой музыки

Марина Рубинштейн, *флейта*  
Анна Борисова, *гобой*  
Никита Агафонов, *кларнет*  
Евгений Бархатов, *кларнет*  
Дарья Вершинина, *кларнет*  
Валентин Пузанков, *фагот*  
Дмитрий Калинин, *валторна*  
Сергей Крюковцев, *валторна*  
Николай Каменев, *труба*  
Михаил Оленев, *тромбон*  
Дмитрий Шаров, *тромбон*  
Сергей Бармин, *туба*  
Даниил Волков, *ударные*  
Янай Егудин, *ударные*  
Елена Рагулина, *ударные*  
Марат Баймухаметов, *ударные*  
Мона Хаба, *фортепиано*  
Наталья Черкасова, *фортепиано*  
Оксана Сушкова, *арфа*  
Константин Волошко, *аккордеон*  
Антон Изгагин, *бас-гитара*  
Станислав Малышев, *скрипка*  
Михаил Фейман, *скрипка*  
Екатерина Фомицкая, *скрипка*  
Екатерина Маркова, *альт*  
Данила Галочкин, *альт*  
Анна Бурчик, *альт*  
Ольга Галочкина, *виолончель*  
Григорий Кротенко, *контрабас*  
Антон Изгагин, *бас-гитара*

*Дирижёры –*  
Игорь Дронов и Сергей Акимов

## Studio for New Music Ensemble

Marina Rubinstein, *flute*  
Anna Borisova, *oboe*  
Nikita Agafonov, *clarinet*  
Eugeny Barkhatov, *clarinet*  
Darya Vershinina, *clarinet*  
Valentin Puzankov, *bassoon*  
Dmitry Kalintsev, *horn*  
Sergey Kriukovtsev, *horn*  
Nikolay Kamenev, *trumpet*  
Mikhail Olenev, *trombone*  
Dmitry Sharov, *trombone*  
Sergey Barmin, *tuba*  
Daniil Volkov, *percussion*  
Yanay Egudin, *percussion*  
Elena Ragulina, *percussion*  
Marat Baymukhametov, *percussion*  
Mona Khaba, *piano*  
Natalia Cherkasova, *piano*  
Oxana Sushkova, *harp*  
Konstantin Voloshko, *accordion*  
Anton Izgagin, *bass guitar*  
Stanislav Malyshev, *violin*  
Mikhail Feyman, *violin*  
Ekaterina Fomitskaya, *violin*  
Ekaterina Markova, *viola*  
Danila Galochkin, *viola*  
Anna Burchik, *viola*  
Olga Galochkina, *cello*  
Grigory Krotenko, *double bass*  
Anton Izgagin, *bass guitar*

*Conductors –*  
Igor Dronov and Sergey Akimov

### Петер Аблингер

*Regenstück* из цикла «Instruments &» для ансамбля, воды и мембраны (2007)

*Instrument &* – это не произведение. Это открытый проект, в котором каждая часть – лишь осколок целого, которое так и не появляется.

Пятый номер цикла – *Regenstück (Пьеса дождя)* – представляет собой инсталляцию (вода, капающая на мембрану ударных), которую периодически оттеняет включение ансамбля (запись дождя, инструментальная для ансамбля). Между этими двумя слоями статично растягивается третий – звучание струнных, медленно скользящих мажорными аккордами независимо от остального ансамбля.

Как это «не-произведение» будет существовать дальше – неизвестно. Возможно, элементы первых частей воплотятся в последних. Но, может быть, появятся и новые инструментальные сочетания. Что еще – мне пока неизвестно. И это самое лучшее во всем проекте.

### Дмитрий Бурцев

*Тело, мой предатель* для аккордеона соло (2016)

Я написал эту пьесу во время учебы в консерватории, причем без всякого внешнего повода. Сейчас я воспринимаю ее, как свою первую, быть может, наивную, но честную попытку найти адекватную форму для личного эмоционального высказывания, которого мне очень сильно не хватает в окружающей меня музыке.

### Владимир Горлинский

*10 орфических песен* для голоса, искусственной реверберации и задержки (2018)

«Орфические песни» появились из жутко обидного сна. Весь сон – сплошная маята и несправедливость. Эти музыкальные интонации, ставшие потом основой песен (*La-a, La-a, La-a, La-a, Laaaaaa-a*), я не слышал во сне – во снах музыки и звуков почти не бывает, это огромная редкость. Эти звуки появились как только я проснулся, как сумма, итог, полная картина того сна. Через некоторое время интонации стали видоизменяться и накапливаться во что-то новое. Процесс их накопления выразился в форме строгих классических вариаций, где шаг за шагом из первоначальной интонации вырождается что-то ещё более обидное, невыносимое. Для меня «Орфические песни» – идеальная музыка прощания. Все эти постоянно возвращающиеся гармонические обороты как будто один большой оборот Орфея – «до-свиданья, до-свиданья, до-свиданья, до-свиданья...».

Название и тема цикла происходят от спектакля Бориса Юхананова и студентов лаборатории МИР5 «Орфические игры» (2018). Отдельные части «песен» впервые прозвучали там, а премьера всего цикла состоится сегодня.

### Арман Гуцян

*Stillhörig* для 13 инструменталистов (2013)

Слышание, как действие органов чувств, и слушание, как осознанное слышание, отличаются лишь активностью сознания. Физический слух ничего отличного для перехода из состояния пассивного слышания в состояние активного слушания не делает. Сознание же фокусируется на звуковой информации, выделяет объекты или знаки коммуникации и упорядочивает их в воображаемом пространстве чувственного восприятия окружающего мира.

Но как воспринимает внешний мир человек, сознание которого теряет свой инструмент восприятия – органы чувств? Как «слышится» мир, который сознание перестаёт отчетливо различать в категориях объектов и сообщений?

Для названия этого состояния, которое я попытался себе представить в звуках, я изобрел слово *stillhörig*, составленное из немецких слов *still* – тихо, безмолвно, неподвижно и *hörig* – слушающий, слышащий.

### Георгий Дорохов

*Манифест* для 3 пенопластов (2009)

Произведение представляет собой изобретательное исследование интенсивности ведения смычка по пенопласту (слабое прижатие, среднее и очень сильное). Степени давления образуют контрапункт друг с другом – например, в начальном разделе, предшествующем первой кульминации, преобладает слабое и среднее нажатие. Во втором разделе сильный пережим смычка постепенно вытесняет другие способы извлечения звука и приводит ко второй кульминации. После этого форма словно прерывается вторжением нового материала – свободного остинатного движения, которое служит основой для финальной части пьесы. Название *Манифест* некоторым образом относится к утверждению новой красоты, которая граничит с возможностями нашего физического восприятия.

### Дарья Звездина

*no-shelled* для флейты, скрипки, фортепиано и электроники (2018)

Пьеса состоит из четырех частей, где вторая и последняя являются составляющими первой, а третья служит расстоянием от первых двух к четвертой. При прослушивании, наверное, сложно говорить о непосредственном сходстве первой, второй и четвертой частей. Связи между ними весьма призрачны и не очевидны. Первая и вторая связаны только посредством использования одних и тех же высот. Четвертая переживает физическое присутствие первой и проявляется в качестве этого присутствия. При этом всю пьесу можно рассматривать как растянутый во времени невозможный рывок, который никуда не приводит, возвращается в себя и остаётся там навсегда.

## Маурисио Кагель

*Десять маршей, не ведущих к победе*  
для духовых и ударных (1978–1979)

Эти марши были написаны как контрапункт к тексту радиопьесы *The Tribune*. Это пьеса о политике, который, репетируя свое выступление перед публикой, проигрывает запись с громкими аплодисментами самому себе на фоне постоянно звучащей музыки в исполнении военного оркестра.

Для сопровождения этого монолога я и написал эти марши. При этом, я не могу сказать, что работа над ними была мне в радость (может ли вообще столь спорный жанр приносить радость?). В этом контексте становится ясно, почему я выбрал такое недвусмысленное название для этой композиции. Мне не нужны были марши, ведущие к победе. Со времен Женевской конвенции музыканты и врачи в форме не могут носить оружие. Тот факт, что музыканты способны акустическими средствами подстрекать к насилию, обычно замалчивается, поскольку считается, что этот эффект незначителен. На самом деле всё ровно наоборот: музыка обладает способностью очень эффективно внедряться в головы людей, которые контролируют боеголовки. Результат всем известен.

## Фарадж Караев

*Проповедь, мугам и молитва* для тара, инструментального ансамбля и магнитной ленты (1997)

«Проповедь, мугам и молитва» – невероятно сложное по замыслу сочинение, стоящее особняком не только в творчестве Фараджа Караева, но и в целом в современной композиторской практике. Написанное по заказу голландского *Nieuw Ensemble*, оно впервые прозвучало в рамках проводимого в Амстердаме фестиваля щипковых инструментов *Tokkel-Festival*. В трёх частях произведения последовательно «запускаются» три ситуации: в одной написанное композитором только обрамляет традиционный мугам, исполняемый здесь и сейчас, элементами импровизации, в другой – чтение 75-ой суры Корана «Аль-Кийама» (Воскресение) в звукозаписи перемежается «реакцией» ансамбля на изреченную мудрость Божью. Сменяющие друг друга абсолютно не похожие по материалу части подводят чуткого слушателя к осознанию важной истины – людям надо помнить о том, что различия, которые могут служить причиной разногласий и раздоров, вовсе того не стоят – в Судный день все различия сойдут на нет, всё распадется на атомы, каждому воздастся по деяниям его. Воскресение будет даровано тем, чьё сердце было открыто добру и свету.

Если в первой части тар (музыкальная персонификация Востока) и остальные (своего рода противоположный культурный полюс – Запад) выступают каждый со своей позиции, надеясь переубедить другую сторону в результате активного изложения собственных доводов и обрести, таким образом, новых адептов (отсюда название части – «Проповедь»), то далее

стороны обретают состояние умиротворения, открыв для себя эмпатию, вчувствование в другого. Тар, с которым до этого момента все упрямо спорили, вдруг оказывается в зоне внимания, ему открывается чудесная возможность высказаться о своём сокровенном (вторая часть – «Мугам»). Когда же наступает момент Истины, оказывается, что все различия рассыпаются в прах пред ликом вечности. В звучащих (строго в промежутках между фразами тцеца) разрозненных звуках-точках почти невозможно уже услышать, где именно звучит «чужой» тар, а где – кто-то из его бывших оппонентов.

Джахангир Селимханов

## Коран. Сура 75 ВОСКРЕСЕНИЕ

Поэтическая компиляция Фараджа Караева

*Во имя Аллаха – Милостливого и Милосердного!*

1. Клянусь днем Воскресения,
2. Клянусь душой, упрекающей,
3. Верует ли человек, что Мы собираем его кости?
4. Еще более, Мы можем точно поместить  
оконечности его пальцев.
5. Но человек хочет отвергать то, что перед ним.
6. Он спрашивает: Когда же наступит день  
Воскресения?
7. Когда взгляд омрачится,
8. Когда месяц затмится,
9. Когда и луна, и солнце соединятся,
10. И тогда человек воскликнет: Где найти убежище?
11. Нет, убежища нет!
12. Тогда последнее убежище будет у Господа твоего.
13. И будет дано знать человеку, что положено  
им вперед, а что оставил он позади себя.
14. И станет человек очевидным свидетелем  
против себя самого,
15. Какие бы извинения не представил.
16. Не болтай языком: о Магомете, повторяя  
откровение, и от излишнего беспокойства,  
что скроется от тебя открытое.
17. Это Наше дело соединить части и прочесть  
как следует.
18. Когда Мы читаем тебе Книгу, устами  
Гавриила следуй за чтением с Нами.
19. Это тоже Наше дело, давать тебе истолкование.
20. Не делайте этого заранее. Вы, люди,  
ведь любите лишь только то, что сегодня.
21. И не представляете дня завтрашнего.
22. В тот день будут лица, которые заблестят  
живым блеском,
23. И обратят свой взор к Господу.
24. В тот день будут лица темные от ужаса от того,
25. Что на них обрушится великое бедствие.
26. Да, без сомнения, когда душа поднимется до горла,
27. Когда все вокруг воскликнет: Кто сможет  
доставить лекарство?
28. И тогда человек поймет, что настал час ухода,
29. И бедро соединится с бедром,
30. В это время его заставят идти к Господу своему!

31. Он не веровал и не молился,
32. Он считал Книгу ложью и отворачивался,
33. И потом, сойдясь с подобными ему, шел, неся гордыню свою.
34. Теперь настал час, он близок.
35. Он всегда близок, а сейчас еще ближе...
36. Не думает ли человек, что его оставили навсегда?
37. И не был ли он лишь каплей семени,
38. Кровью в печени, созданной Аллахом?
39. Чета Им образована: мужчина и женщина.
40. И разве не достаточно у Него могущества, чтобы заставить ожить мертвых?

### Генри Кауэлл

*Посвящение Ирану для скрипки, фортепиано и ударных* (1959)

Импульсом к созданию сочинения стало пребывание композитора в Иране, который Кауэлл посетил вскоре после переворота 1953 года, и где он некоторое время проработал консультантом на радиостанции.

В 4х-частном сочинении композитор намеренно отказывается от прямого использования иранских мелодий, при этом структура композиции развивается из иранских ритмических и мелодических моделей.

### Бернхард Ланг

*Monadology XVI "Solfeggio"* для флейты (2011)

В пьесе *Solfeggio*, как и во многих других из серии *Monadologies*, использованы архивные материалы – в данном случае из сборника сольфеджио императора Фридриха.

*Monadology XVI* – это деконструкция оригинальной партитуры, осуществляемая с помощью методов гранулярного анализа. Основная идея – так называемый «виртуальный ремикс» или сочетание техники работы ди-джеев с виниловыми пластинками и современной электронной обработки в музыкальной партитуре. На использование этого приема меня вдохновили работы видеохудожников Рафаэля Монтанеса Ортиса и Мартина Арнольда.

Изначально я писал эту пьесу как обязательное сочинение для флейтового конкурса, но его организаторы вернули мне её как «неисполнимую». В этот момент за дело взялся Мануэль Зуррия, который справился с исполнением сочинения в первый же день. По его предложению в пьесы были внесены дополнительные виртуозные пассажи.

Сочинение посвящено Мануэлю Зуррия и его исполнительскому искусству.

### Клаус Ланг

*Darkness and Freedom* для флейты, виолончели и аккордеона (2016/2017)

Пьеса *Darkness and Freedom* (*Тьма и свобода*), как и многие мои работы, посвящена слуховому исследо-

ванию звука. Подобно тому как классическая композиция разворачивает и выворачивает, растягивает и сжимает заданную тему, так я подвергаю звук различным композиционным преобразованиям и помещаю звуковые структуры в разные контексты – чтобы иметь возможность рассматривать сам звук. При этом я использую множество разных звуков, от белого шума до чистой синусоиды.

*Tehran Dust* для фисгармонии и виолончели (2013)  
Сочинение *Tehran Dust* (*Тегеранская пыль*) написано под впечатлением от пребывания в Иране. Звук не имеет самостоятельного присущего ему значения или тенденции. Его смысл определяется исключительно определенной системой обещаний и заповедей, которую называют музыкальным стилем. Он получается так: композитор (вернее, целое поколение) устанавливает в своих произведениях свод принципов, запретов, заповедей. Свобода в искусстве всегда относительна.

*The Ocean of Yes and No* для ансамбля (2008)

*The Ocean of Yes and No* (*Океан да и нет*) – история без начала и без конца, без кульминации и без апофеоза. Инструменты в ней воспроизводят человеческие причитания. Форму своих произведений Ланг часто основывает на числовых пропорциях, таких как золотое сечение или последовательность Фибоначчи. Они создают различные системы настроений, с которыми композитор имеет дело как теоретически, так и практически.

### Йеспер Норден

*Ashes in the Fall* для скрипки и электроники (2019)

Основная идея пьесы *Ashes in the Fall* (*Пепел осенью*) – расширение возможностей музыканта путём создания электронных «инструментов», контролируемых игрой на скрипке. Это, например, громкость скрипки, которая влияет на интенсивность некоторых предварительно записанных звуков, или компьютер, который «слушает» определённые моменты в музыке и использует эту информацию для создания звуковых пейзажей. Название заимствовано у одной из песен группы *Rage against the Machine*.

*Calm Like a Bomb* для скрипки и электроники (2000)

После сильного взрыва, любого экстремального шока, царит странная тишина: своего рода внутреннее и вечное молчание, которое душит внешний шум. Название сочинения описывает именно это противоречивое явление. *Calm Like a Bomb* (*Спокойствие, похожее на бомбу*) написано для скрипки и электроники. Название так же заимствовано у одной из песен группы *Rage against the Machine*. Электроника в пьесе основана на аранжировках импровизаций и вариаций колыбельной песни. Последний раздел сочинения можно определить как «механическую музыку» – своего рода хромой марш чередующихся метров и акцентов в звуковом поле «городской» среды.

### Павел Поляков

*Что рассказывают мне цветы* для скрипки соло (2019)  
В пьесе *Что рассказывают мне цветы* я старался зафиксировать ощущения от соприкосновения моей кожи с ветром и пылью. Первоначальный образ качающихся листьев сцепился с воспоминаниями о падающих яблоках, морском ветре (движение которого можно предугадать по тому, как колышутся водоросли под водой), запахами в саду родителей моей девушки. Растения, плоды, их цвет и мякоть стали для меня проводниками к странному ощущению радости и красоты, от нахождения в собственном теле, скелете, вчувствования в мельчайшие колебания моих желаний, от страха перед насекомыми, живущими под землей. Наверное, это похоже на то, как ощущает себя танцующий человек.

### Николай Попов

*Edit(a)Fill* для флейты, электроники и видео (2015)  
Видеохудожник – Александр Плахин и Александра Голикова  
Основной идеей мультимедийной композиции является особый взгляд на процессы спонтанной импровизации. Композитор и видеохудожник создают форму из визуальных и аудиальных реакций человека на самого себя, тем самым, добиваясь структурирования всех импровизационных компонентов, воспроизведенных одним человеком.  
Непредсказуемым элементом каждого нового исполнения пьесы становится реакция «живых» инструментов (солиста) на уже фиксированную мультимедийную ткань композиции.

### Стефан Принс

*Piano Hero*, иммерсивный цикл для midi-клавиатуры, рояля, live-камер, видео и live-electronics (2011–...)  
«Иммерсия (погружение) – это состояние сознания часто искусственное, при котором самоосведомленность субъекта о своём физическом состоянии уменьшается или теряется совсем. Это психическое состояние часто сопровождается ощущением бесконечности пространства, сверхсосредоточенностью, искажённым чувством времени, а также лёгкостью действий».  
(Википедия)  
«Современный» рояль, доведенный до совершенства в XIX веке, состоит из клавиатуры, металлических струн и хитроумного механизма молоточков и демпферов, который выполняет функцию трансмиссии между мускулами пианиста и струнами. Деревянный корпус фортепиано усиливает вибрации струн.  
В сочинении *Piano Hero* эта конфигурация в «обновленном виде» помещена в сегодняшний контекст, который подразумевает использование типичных для XXI века артефактов: клавиатура заменена на электронную, роль трансмиссии выполняет компьютер, а на струнах играет виртуальный пианист – аватар сидящего на сцене

пианиста из плоти и крови. Деревянный резонирующий корпус заменен на систему электромеханических усилителей.

### Франсуа Саран

*Ô Piano* для говорящего пианиста и электроники (2012)  
Пианист говорит, чтец играет на фортепиано... Давайте поменяем местами роли, смешаем их, создавая неоднозначность: музыка и текст не просто накладываются, но сливаются друг с другом. В *Ô Piano* Франсуа Саран развёртывает длинный и полный нерешительности монолог пианиста о его профессии, её сложностях и недостатках. Это рождает особый язык тела, когда пианист обращается к воображаемому слушателю, говорит, играет, останавливается, продолжает и задаётся вопросом: «Справедливо ли посвящать мою жизнь этому монстру?»

### Кайя Саариохо

*Dolce Tormento* для флейты пикколо (2005) РП  
Длющаяся всего 5 или 6 минут пьеса *Dolce Tormento*, как следует из названия, полна «сладкой муки». Текст взят из сонета Петрарки №132. Эта «сладкая мука» – также и для исполнителя: высокий регистр, ограниченные звуковые возможности флейты пикколо, а также характер итальянского языка ставят перед исполнителем нетривиальные задачи.  
Звуковой «словарь» пьесы типичен для Саариохо: шум воздуха, управляемое вибрато, глиссандо, трели, мультифоники, игра с пением, наслаивающиеся и перетекающие друг в друга. В пьесе нет практически никаких темповых обозначений, динамики и минимум ремарок. В целом эта пьеса предполагает более свободную «пространственно-временную» нотацию и интерпретацию, чем другие партитуры композитора.

Камилла Хойтенга

### Франческо Петрарка. Сонет 132

*Коль не любовь сей жар, какой недуг  
Меня знобит? Коль он – любовь, то что же  
Любовь? Добро ль?.. Но эти муки, Боже!..  
Так злой огонь?.. А сладость этих мук!..*

*На что ропщу, коль сам вступил в сей круг?  
Коль им пленен, напрасны стоны. То же,  
Что в жизни смерть, – любовь. На боль похоже  
Блаженство. «Страсть», «страданье» – тот же звук.*

*Призвал ли я иль принял поневоле  
Чужую власть?.. Блуждает разум мой.  
Я – утлый челн в стихийном произволе.*

*И кормщика над праздной нет кормой.  
Чего хочу — с самим собой в расколе, –  
Не знаю. В зной – дрожу; горю – зимой.*

Перевод Вячеслава Иванова



### **Алексей Сысоев**

*Wallpapers 3.2.24* (2019)

Моя пьеса называется *Wallpapers 3.2.24*, и это означает, что 22-го октября будет уже 24-е её исполнение. Я выставляю порядковый номер в заглавии не просто так. Для меня это очень важно, поскольку от исполнения к исполнению музыка очень сильно меняется, и по сути все предыдущие исполнения привели к появлению на свет 23 разные пьесы.

Это стало возможным благодаря гибкому алгоритму, на котором основана эта текстовая партитура. Музыкантам предлагаются 8 различных «поведенческих» стратегий, которые могут располагаться в любом порядке. Каждый исполнитель выбирает свою собственную последовательность, но ни в коем случае не делится этой информацией с коллегами по сцене. Таким образом, для меня также очень важен тот эффект неожиданности, который возникает в момент игры. Стратегии не являются категориями одного порядка, но могут претендовать на некую универсальность в контексте такой «контролируемой импровизации». Вот они: аккомпанемент, соло, перечение, повторение, имитация, вопрос-ответ, событие, тишина. Стратегии очерчивают складывающиеся эту музыку структуры, другими словами одной стратегии соответствует одна вариация. Но при этом музыканты вовсе не должны соотноситься с коллегами и обязательно совпадать в начале и в конце каждой вариации. Нет, каждый выбирает сам, когда переходить к следующей стратегии и отделять ли её паузой. Получается, форма в итоге напоминает движущуюся вариацию Шёнберга, но сложнее во столько раз, сколько на сцене музыкантов.

Безусловно, эта партитура родилась исключительно благодаря музыкальности, импровизационному дару моих друзей, коллег. И я очень рад что вот уже спустя несколько лет накопилось уже 23 посвящения им.

### **Алексей Сюмак**

*Hero's Last Dance* для флейты соло (2019)

По глубокому убеждению учителя Карлоса Кастанеды дона Хуана Матуса, мага и воина, люди, жившие в Новом Свете десять тысяч лет назад, так глубоко изучили Вселенную и проблемы восприятия, что современный человек не способен даже частично вообразить себе их истинное могущество (из вступления к книге К. Кастанеды «Учения дона Хуана»).

### **Алек Холл**

*A Dog is a Machine for Loving*

для говорящего пианиста и электроники (2016–2018)

В 2015 я написал произведение *Zoopoetics* для камерного ансамбля и записи. Это понятие впервые использовал Жак Деррида в своей работе 1997 года, ссылаясь на «значительную зоопоэтику [Франца] Кафки». Впоследствии Аарон Мо определил зоопоэтику как «процесс открытия инновационных прорывов в форме,

посредством наблюдения за поэтической телесной активностью других живых существ».

Это сочинение стало расширением этих новых эстетических форм моих недавних исследований, а также творческой реакцией на заметки о собаках Донны Харэвэй. Она исследует сосуществование собак и людей в своей исторической несхожести друг с другом. При этом собакам отводится не просто роль пассивного наблюдателя. Собака становится соучастником в процессе человеческой эволюции.

В сочинении я обращаюсь к портретам четырех моих собак, а также к оригинальному сюжету в представлении Стефана Гинзбурга.

Сочинение написано по заказу и при поддержке Совета искусств Канады.

### **Мехди Хоссейни**

*Инерция* для кларнета, фортепиано, скрипки и виолончели (2014)

Название *Инерция* по смыслу восходит к группе определенных кодов, которые Мехди Хоссейни называет «Монодии». В пьесе подчеркнута роль главной сольной одноголосной линии, которая наделяется способностью занимать собственную позицию к заранее подготовленному композиционному материалу, который воплощает акустические свойства звука. Другими словами, *Инерция* основана на особой форме спонтанной игры (эквивалента «импровизации»). Таким образом, сочинение критически рассматривает форму собственного существования. При этом одно и то же исполнение может выводить на первый план те, или иные деления этой шкалы между спонтанным и заранее спланированным.

*Сергей Чирков / Мехди Хоссейни*

### **Сальваторе Шаррино**

*All'aure in una lontananza* для флейты (1977)

Название пьесы заимствовано из сонета Джамбаттиста Марино. Её музыка полна меланхолии и лиризма, но в то же время в ней чувствуется тревожность. Эти образы характерны для моего музыкального мышления, и это безусловно нашло отражение в преобладании тишайших звучностей в партитуре. Пьеса *All'aure* возвращает нас к упраздненному дыханию, она забывает об авангарде, чтобы вернуться к физиологии и времени, жизненно важных для искусства, без которых любая фраза – нема, любая выразительность – невозможна.

Я начал писать эту пьесу во время своего первого визита на Капри, который пришёлся на тоскливые дни дождливой весны.

### **Пьер Шеффер, Пьер Анри**

*Симфония для одного человека* (1949–1950)

Одинокий человек должен найти свою симфонию внутри себя, не только воспринимая музыку

абстрактно, но и будучи музыкальным инструментом сам по себе. Одинокий человек может издавать не только двенадцать нот определённой высоты. Он плачет, он свистит, он ходит, он стучит кулаком, он смеется, он стонет. Его сердце бьется, дыхание учащается, он произносит слова, бросает вызовы и другие отвечают на них. Ничто так не отзывается на одинокий крик, как ропот толпы.

### Кирилл Широков

*Семнадцать фрагментов музыки для альтя соло (2016) / Numbers, версия для 12 исполнителей (2018/2019)*

«Numbers» (версия для двенадцати исполнителей) совместно с «Семнадцатью фрагментами музыки для одного альтиста» составляют небольшой одно-частный концерт для альтя и ансамбля солистов, где каждый участник звукового действия существует независимо от остальных в пределах нескольких заданных правил реализации времени рядом простых недолгих музыкальных фраз и пауз. Во множественной логике случайных (или преднамеренных, – в зависимости от мотивации каждого отдельного исполнителя) событий, случайно же выбранных и актуализированных в партиях-предложениях, разворачиваются заранее неизвестные в точности формы, соотношения, мелодические и гармонические события.

Партия-пьеса альтиста оказывается отчуждающим ансамблевою композицию элементом, нарочито простым, парадоксализирующим звуковую и эстетическую ситуацию. Целое здесь – в пограничной зоне между музыкальной пьесой в традиционном представлении (со своими изгибами формы, контингентными «решениями» моментов, пластикой масс звука) и небольшой нежной *live* инсталляцией.

### Мэтью Шломовиц

*Left Right Up Down Pogo* для флейты и движений (2014)

Название напрямую отсылает к различным движениям флейтиста во время звучания пьесы. Поэтому исполнение возможно только наизусть, что создаёт дополнительные сложности вдобавок к непростому музыкальному тексту. Пьеса была впервые исполнена Мануэлем Зуррией в Итальянском институте культуры в Лондоне 2 октября 2014 года.

### Эрвин Шкульхоф

*Sonata Erotica* для женского голоса соло (1919)

В течение долгого времени существование этого сочинения дадаистского периода Эрвина Шкульхофа подвергалось сомнению. Сам композитор упоминал о нем лишь однажды в статье, написанной для дадаистского журнала в Берлине в 1920 году. Вернер Херберс, художественный руководитель ансамбля *Ebony Band*, после долгих поисков обнаруживший партитуру в начале 90-х годов, полагает, что сочинение не было исполнено при жизни композитора. Предположительно премьера состоялась в 1993 году в исполнении нидерландской

актрисы Лус Лука в программе концерта *Ebony Band* в Амстердаме. Исполнение этого сочинения по мысли автора, требует значительной смелости и отсутствия комплексов. Не в последнюю очередь это связано с имитацией гигиенических процедур в сочинении, которые, однако, можно скрыть от слушателя.

Сергей Чирков  
по материалам Вернера Херберса

Все аннотации – авторские, если не указано иное.

## Команда

Александр Соколов,  
*профессор, ректор Московской консерватории,  
председатель Оргкомитета*

Владимир Тарнопольский,  
*художественный руководитель фестиваля*

Ольга Арделяну,  
*заведующая Центром современной музыки  
Московской консерватории*

Евгения Изотова,  
*директор ансамбля «Студия новой музыки»*

Владислав Тарнопольский,  
*куратор образовательной программы*

Анна Иглицкая,  
*координатор, редактор буклета*

Александра Локтева,  
*координатор*

Рена Фахрадова,  
*координатор*

Ирина Сниткова,  
*научный консультант*

Сергей Чирков,  
*научный консультант, переводчик*

Антон Ровнер,  
*переводчик*

Николай Попов,  
*технический директор*

Сергей Баронов,  
*графическая концепция*

Михаил Иглицкий,  
*веб-разработчик*

## Team

Alexander Sokolov,  
*professor, rector of the Moscow Conservatory,  
the Chairman of the Organizing Committee*

Vladimir Tarnopolski,  
*artistic director of the festival*

Olga Ardeleanu,  
*executive director  
of the Centre for Contemporary Music*

Eugenia Izotova,  
*executive director of the Studio for New Music Ensemble*

Vladislav Tarnopolski,  
*curator of the educational program*

Anna Iglitskaya,  
*coordinator, booklet editor*

Alexandra Lokteva,  
*coordinator*

Rena Fakhradova,  
*coordinator*

Irina Snitkova,  
*project research consultant*

Sergey Tchirkov,  
*project research consultant, translator*

Anton Rovner,  
*translator*

Nikolay Popov,  
*technical director*

Sergey Baronov,  
*graphic conception*

Mikhail Iglitsky,  
*web developer*

## Партнёры:

Австрийский культурный форум в Москве  
Итальянский институт культуры в Москве  
Национальный фонд  
поддержки правообладателей  
Сеть кинотеатров Капо  
Wallonie-Bruxelles International (W.B.I.)  
Министерство культуры  
Азербайджанской республики  
Сайт Stravinsky.online  
Центр электроакустической музыки  
Московской консерватории  
Московский дом композиторов

## Partners:

Austrian Cultural Forum Moscow  
Italian Institute of Culture in Moscow  
The National Fund  
of Copyright Holders' Support  
Karofilm  
Wallonie-Bruxelles International (W.B.I.)  
The Ministry of Culture  
of Azerbaijan Republic  
Website Stravinsky.online  
Moscow Conservatory Centre  
for Electroacoustic Music  
Moscow House of Composers

